Porównanie tłumaczeń Wyjścia 3:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz Ja wiem, że król Egiptu nie da wam iść, nawet nie (da) pod mocną ręką.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) nawet nie (da) pod mocną ręką, חֲזָקָה וְלֹאּבְיָד , wg G: chyba że pod mocną ręką gr. ἐὰν μὴ μετὰ χειρὸς κραταιᾶς. Wyrażenie hbr., tj. i (l. nawet) nie w (sile) mocnej ręki, nie ma gdzie indziej zn. wykluczającego; może zawierać inne zn., np.: nawet przy (okazaniu) mocnej ręki. [↑](#footnote-ref-2)